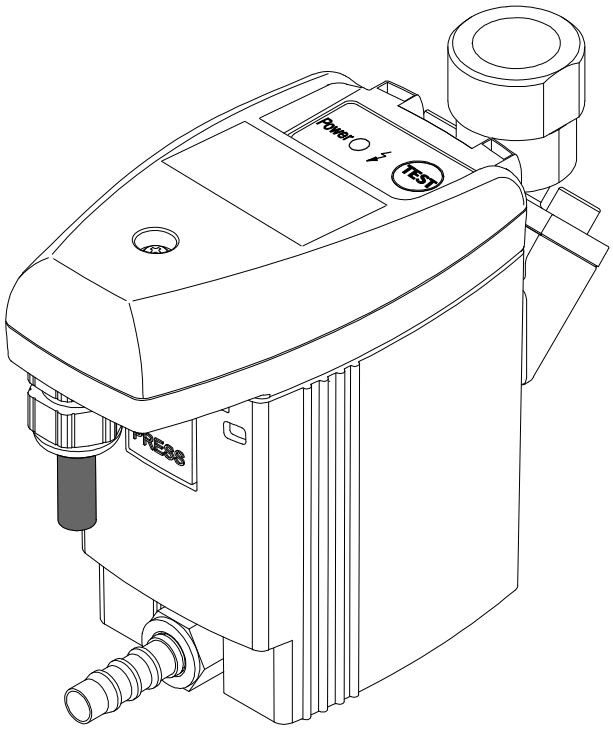
IT - italiano

Manuale di installazione e funzionamento

Scaricatore di condensa

BEKOMAT® 31 (BM31)



01-928

Gentile cliente,

grazie per aver scelto lo scaricatore di condensa BEKOMAT® 31. Prima di procedere con il montaggio e la messa in funzione dello scaricatore di condensa BEKOMAT® 31, la invitiamo a leggere attentamente il presente manuale per l'installazione e l'uso nonché a seguire le nostre indicazioni. Solo osservando esattamente le istruzioni descritte, è possibile garantire il perfetto funzionamento del mod. BEKOMAT® 31 e quindi uno scarico di condensa sicuro e affidabile.

1 Pittogrammi e simboli 4
2 Avvertenze di sicurezza 4
3 Uso corretto 5
4 Esclusione dell’ambito di applicazione 6
5 Dati tecnici 7
6 Disegno quotato 8
7 Zone climatiche e dati sulle prestazioni 9
8 Funzionamento 10
9 Installazione 11
10 Impianto elettrico 14
11 Controllo e manutenzione 17
12 Ricerca degli errori ed eliminazione degli errori 19
13 Elementi strutturali e componenti 20
14 Pezzi di ricambio consigliati 21
15 Accessori 21
16 Dichiarazione di conformità 22

1 Pittogrammi e simboli

Attenersi alle istruzioni di installazione e utilizzo

Attenersi alle istruzioni di installazione e utilizzo
(sulla targhetta identificativa)

Simbolo generale di pericolo (pericolo, avvertenza, attenzione)

Simbolo generale di pericolo (pericolo, avvertenza, attenzione) per la tensione di rete e le unità dell'impianto sotto tensione

2 Avvertenze di sicurezza

Verificare che le presenti istruzioni corrispondano al tipo di strumento in uso.

È opportuno osservare tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, che forniscono informazioni di base da rispettare durante l'installazione, l'esercizio e la manutenzione. Pertanto è assolutamente necessario che il montatore nonché l'operatore e il personale specializzato leggano le presenti istruzioni per l'uso prima dell'installazione, della messa in funzione e della manutenzione.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre accessibili nel luogo di utilizzo del mod. BEKOMAT® 31.

Oltre alle presenti istruzioni per l'uso occorre rispettare le leggi vigenti a livello locale e/o nazionale.

Assicurarsi che il mod. BEKOMAT® 31 venga utilizzato solo entro i valori limite ammessi e indicati sulla targhetta identificativa. In caso contrario si mettono in pericolo persone e materiali e possono verificarsi anomalie di funzionamento e di esercizio.

In caso di dubbi o domande sulle presenti istruzioni per l'uso e l'installazione, rivolgersi a BEKO TECHNOLOGIES GMBH.

Pericolo!

Aria compressa!

Il contatto con l'aria compressa che fuoriesce in modo repentino o con componenti scoppiati e/o non assicurati comporta il rischio di gravi lesioni o decesso.

Misure da applicare:

- Non superare la pressione d'esercizio max. (vedere targhetta identificativa).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- Utilizzare esclusivamente materiali per l'installazione resistenti alla compressione.
- Collegare saldamente la linea di alimentazione. Linea di scarico: tubo flessibile a pressione, corto e fissato sul tubo resistente alla compressione.
- Evitare che persone oppure oggetti possano essere colpiti dalla condensa o dall'aria compressa in fuoriuscita.

Pericolo!

Tensione di rete!

Il contatto con componenti non isolati e sotto tensione provoca un rischio di scossa elettrica, con ferite anche mortali.

Misure da applicare:

- Rispettare tutte le norme vigenti per l'installazione elettrica (ad es. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- **Il box elettronico rimosso non ha alcun grado di protezione IP.**
- Solo personale specializzato è autorizzato ad eseguire i lavori elettrici.

Ulteriori avvertenze di sicurezza:

- Per l'installazione e l'esercizio occorre rispettare le disposizioni e le norme di sicurezza vigenti a livello nazionale.
- Non utilizzare il mod. BEKOMAT 31 in zone a rischio di esplosione.
- Negli avvitamenti di alimentazione si devono evitare forze di serraggio eccessive. Questo vale in particolare per dispositivi conici.
- Il mod. BEKOMAT 31 funziona solo in presenza di tensione.
- Non utilizzare il tasto di Test per il drenaggio continuo.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali. Solo in questo caso si garantisce un funzionamento sicuro.

Indicazioni supplementari:

- Il box elettronico rimosso non ha **alcun grado di protezione IP**.
- Durante il montaggio sul punto di alimentazione, utilizzare la chiave (apertura SW 27) come contrappunto.
- Non è ammesso scomporre il modulo service unit.

Attenzione!

Malfunzionamenti nell’applicazione!

Un'installazione errata e una manutenzione carente possono provocare malfunzionamenti sullo scaricatore di condensa BEKOMAT.

La condensa non scaricata può danneggiare l’impianto e i processi di produzione.

Misure da applicare:

- Lo scarico di condensa efficiente e sicuro ottimizza direttamente la qualità dell'aria compressa.
- Per evitare danni e guasti attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito:
  - rigorosa osservanza dell’uso corretto e dei parametri di esercizio dello scaricatore di condensa BEKOMAT in relazione all’impiego specifico (a tal fine consultare il capitolo “Uso corretto”)
  - rigorosa osservanza delle indicazioni di installazione e di manutenzione riportate nel presente manuale
  - regolare manutenzione e controllo dello scaricatore di condensa BEKOMAT secondo le indicazioni riportate nel presente manuale

3 Uso corretto

- Lo scaricatore di condensa BEKOMAT è uno scaricatore di condensa a controllo di livello elettronico per impianti ad aria compressa.
- L'uso avviene entro i parametri di esercizio ammessi (vedere Dati tecnici).
- Lo scaricatore di condensa BEKOMAT può scaricare la condensa sotto la pressione di esercizio quasi senza perdite di aria compressa dalle parti dell’impianto.
- Per funzionare, il mod. BEKOMAT 31 necessita di tensione e pressione di esercizio (vedere Dati tecnici).

- In caso di impiego in impianti che devono soddisfare requisiti elevati in merito alla qualità dell’aria compressa (industria alimentare, tecnica medica, attrezzature da laboratorio, speciali processi, ecc.), il gestore deve decidere le misure da attuare per il monitoraggio della qualità dell’aria compressa. Queste influenzano la sicurezza dei processi successivi e possono evitare danni alle persone e agli impianti.
- È compito del gestore garantire le condizioni menzionate durante l'intera durata di esercizio.

4 Esclusione dell’ambito di applicazione

- Lo scaricatore di condensa BEKOMAT come scaricatore di condensa **da solo non** può garantire una determinata qualità dell'aria compressa, a tal fine sono necessari altri dispositivi tecnici.
- Il mod. BEKOMAT 31 **non** è adatto per l'impiego in impianti con sottopressione o pressione ambiente atmosferica né in zone a rischio d'esplosione.
- Non è ammesso esporre lo scaricatore di condensa BEKOMAT continuamente a radiazioni solari o termiche dirette.
- Non installare e utilizzare il mod. BEKOMAT 31 in ambienti con atmosfera aggressiva.
- Il mod. BEKOMAT 31 non è riscaldabile e pertanto non è adatto per l’uso in aree a rischio di gelo.
- Il mod. BEKOMAT 31 non è idoneo agli impianti CO_2.

5 Dati tecnici

Pressione d'esercizio min./max.	0,8...16 bar (12...230 psi)
Temperatura min./max.	+1...+60 °C (+34...+140 °F)
Alimentazione di condensa	G ½ (½") interno Profondità max. di avvitamento 13,5 mm (½")
Scarico di condensa	G ¼ (¼") Ø 8 ... 10 mm boccola
Condensa	con olio + senza olio
Carter	Alluminio + plastica, con rinforza in fibra di vetro
Peso (vuoto)	0,8 kg (1.8 lbs)

Questo prodotto è stato testato secondo i requisiti della norma CAN/CSA-C22.2 n. 61010-1, seconda edizione, inclusa l'integrazione 1, o una sua versione successiva tenendo conto dello stesso livello dei requisiti di prova.

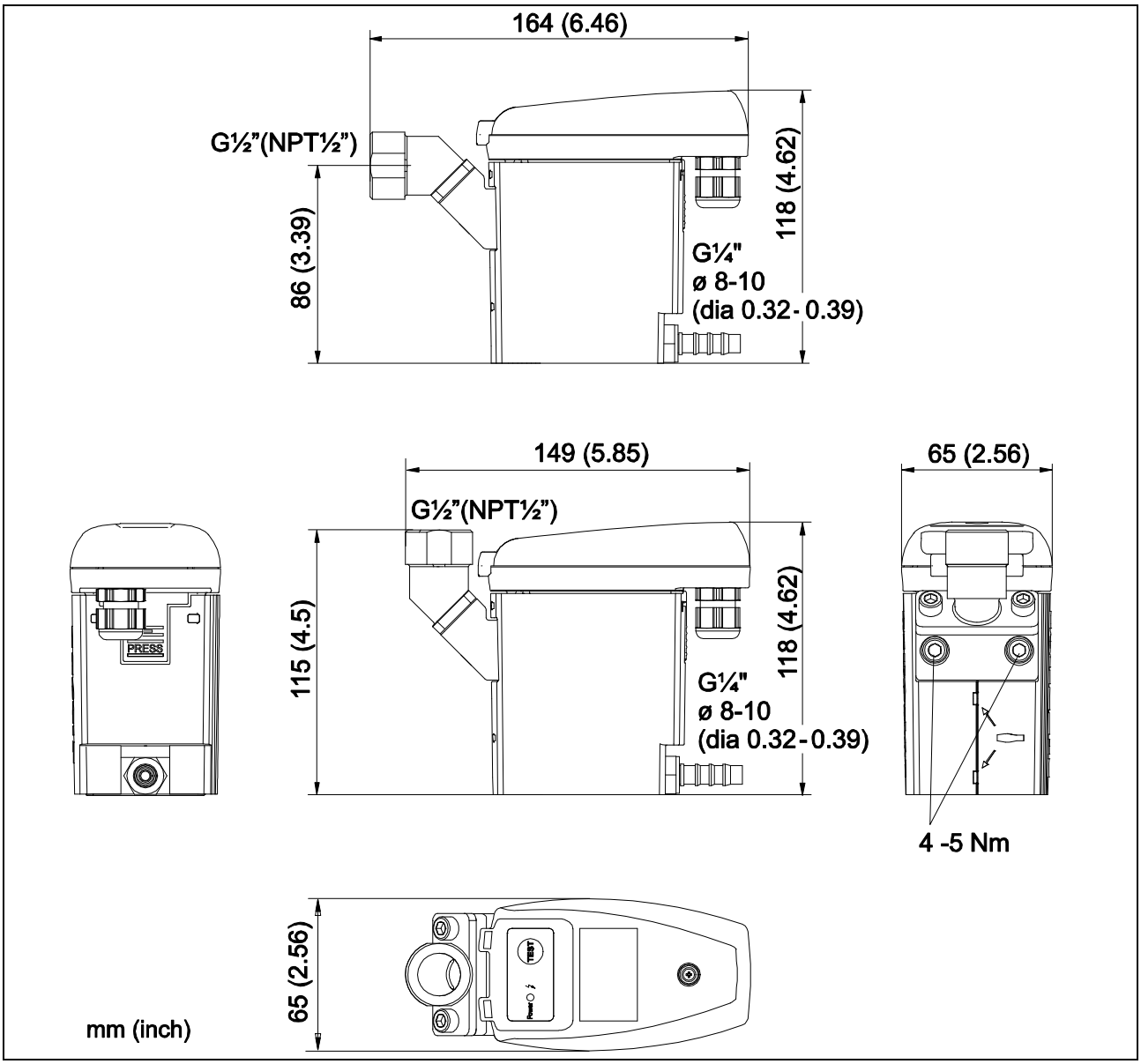
Prestazioni max. per zona climatica blu – vedere anche capitolo "Zona climatica e dati sulle prestazioni"

Prestazione max. compressore	2,5 m³/min (87.5 scfm)
Prestazione max. essiccatore a freddo	5 m³/min (175 scfm)
Prestazione max. filtro	25 m³/min (875 scfm)

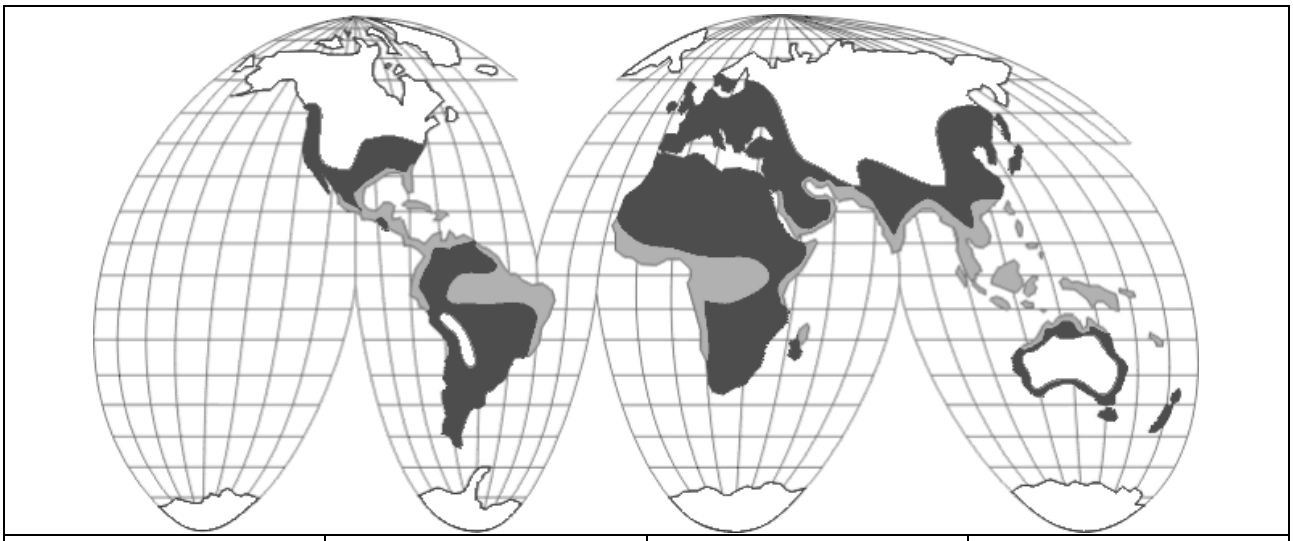
Tensione d'esercizio (vedere targhetta identificativa)	230 / 115 /.../ 24 VAC ± 10 %, 50...60 Hz / 24 VDC ± 10 %
Potenza assorbita	P < 3,0 VA (W)
Protezione	consigliato per AC: 1 A ritardato obbligatorio per DC: 1 A ritardato
Diametro consigliato guaina cavo	Ø 5,8...8,5 mm (0.23"...0.34")
Sezione filo consigliata	3 x 0,75...1,5 mm² (AWG 18...20)
Spellatura consigliata per la guaina cavo	PE: circa 60 mm L/N: circa 50 mm
Lunghezza consigliata manicotto terminale filo	~ 6 mm (~ 0.24 inch)
Classe di protezione	IP 54

VAC = V alternating current (corrente alternata)
VDC = V direct current (corrente continua)

6 Disegno quotato



7 Zone climatiche e dati sulle prestazioni



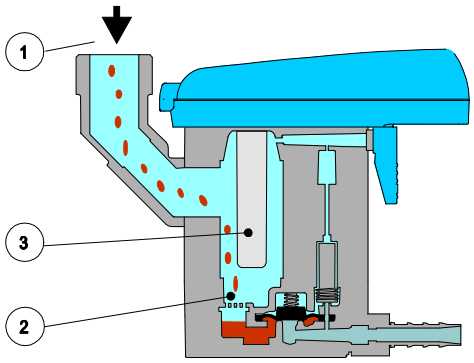
Zona climatica	Prestazione max. compressore m³/min.	Prestazione max. essiccatore m³/min.	Prestazione max. filtro m³/min.
verde	3,0	6,0	30,0
blu	2,5	5,0	25,0
rosso	1,5	3,0	15,0

I dati indicati relativi alle prestazioni si riferiscono al clima temperato con validità per Europa, alcune parti dell'Asia sud-orientale, Nord e Sud Africa, alcune parti del Nord America e del Sud America (zona climatica: blu).

Per clima secco e/o freddo (zona climatica: verde) vale il seguente fattore: rendimento nella zona climatica "blu" circa x 1,2

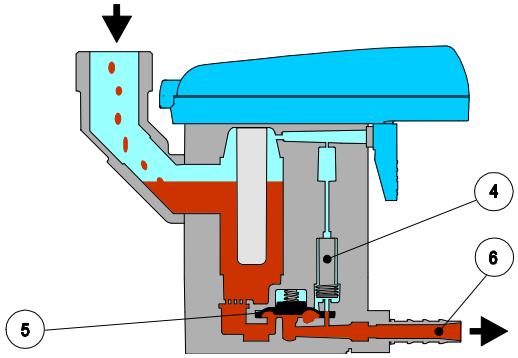
Per clima caldo e/o umido (tropici; zona climatica: rossa) vale il seguente fattore: rendimento nella zona climatica "blu" circa x 0,7

8 Funzionamento



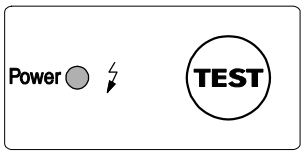
La condensa scorre attraverso la linea di alimentazione (1) nel mod. BEKOMAT 31 e si raccoglie nel carter (2).

Un sensore capacitivo (3) rileva in modo permanente lo stato di riempimento ed emette un segnale alla centralina elettronica non appena il contenitore è pieno.



La valvola pilota (4) viene azionata e la membrana (5) apre la linea di scarico per lo scarico della condensa (6).

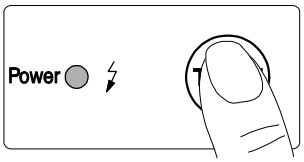
Quando lo scaricatore di condensa BEKOMAT è vuoto, la linea di scarico si richiude ermeticamente prima di subire perdite indesiderate di pressione.



Il LED Power si illumina di verde con la tensione di esercizio applicata.

Pronto per il funzionamento, tensione presente.

Se lo scarico di condensa presenta problemi, la valvola si apre ciclicamente (circa ogni 2 sec.) per eliminare automaticamente l'anomalia.



Test di funzionamento della valvola (drenaggio manuale):

Premere il tasto per circa 2 sec.

Premendo più a lungo la valvola entra in funzione in modo ciclico.

Non utilizzare per il drenaggio continuo.

9 Installazione

Pericolo!

Aria compressa!

Il contatto con l'aria compressa che fuoriesce in modo repentino o con componenti scoppiati e/o non assicurati comporta il rischio di gravi lesioni o decesso.

Misure da applicare:

- Non superare la pressione d'esercizio max. (vedere targhetta identificativa).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- Utilizzare esclusivamente materiali per l'installazione resistenti alla compressione.
- Collegare saldamente la linea di alimentazione. Linea di scarico: tubo flessibile a pressione, corto e fissato sul tubo resistente alla compressione.
- Evitare che persone oppure oggetti possano essere colpiti dalla condensa o dall'aria compressa in fuoriuscita.

Attenzione!

Malfunzionamenti nell’applicazione!

Un'installazione errata e una manutenzione carente possono provocare malfunzionamenti sullo scaricatore di condensa BEKOMAT.

La condensa non scaricata può danneggiare l’impianto e i processi di produzione.

Misure da applicare:

- Lo scarico di condensa efficiente e sicuro ottimizza direttamente la qualità dell'aria compressa.
- Per evitare danni e guasti attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito:
  - rigorosa osservanza dell’uso corretto e dei parametri di esercizio dello scaricatore di condensa BEKOMAT in relazione all’impiego specifico (a tal fine consultare il capitolo “Uso corretto”)
  - rigorosa osservanza delle indicazioni di installazione e di manutenzione riportate nel presente manuale
  - regolare manutenzione e controllo dello scaricatore di condensa BEKOMAT secondo le indicazioni riportate nel presente manuale

Nota:

Attenersi assolutamente a tutte le indicazioni di avviso e pericolo riportate.

Attenersi anche alle disposizioni e alle indicazioni delle norme antinfortunistiche e antincendio del rispettivo luogo di installazione.

Utilizzare essenzialmente solo utensili e materiali idonei e adeguati in buono stato.

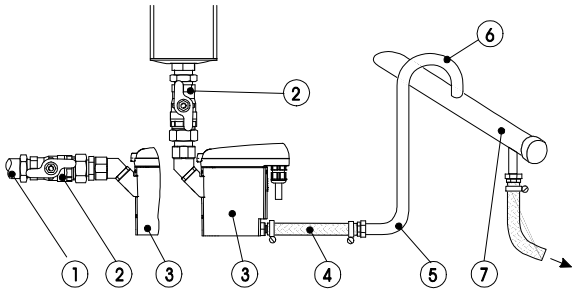
Non utilizzare detergenti aggressivi.

Tenere presente che la condensa può contenere componenti aggressivi e nocivi per la salute. Evitare quindi il contatto con la cute.

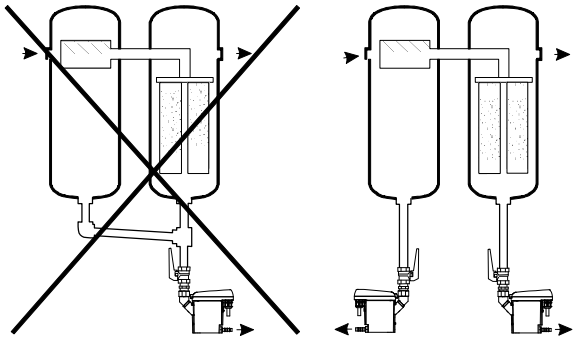
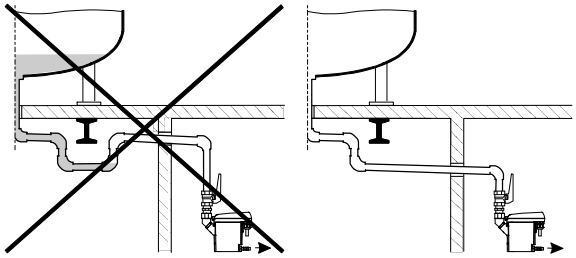
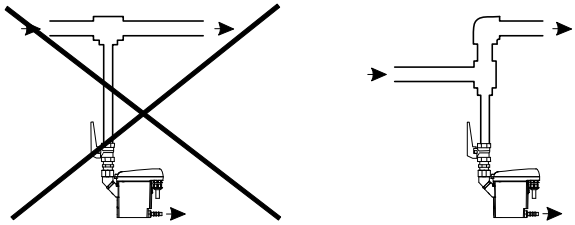
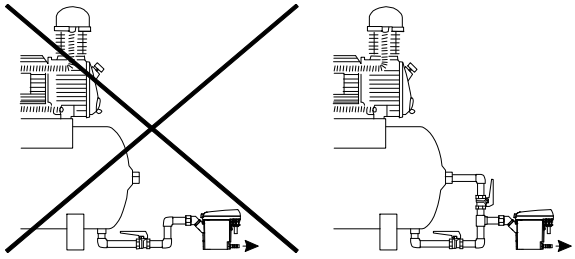
La condensa è un rifiuto speciale che va raccolto, smaltito o trattato in contenitori appositi.

Installazione

Istruzioni di installazione:



- Montare lo scaricatore di condensa BEKOMAT (3) solo nella posizione indicata. Non montare mai in orizzontale o in altra posizione inclinata.
- Tubo di alimentazione (1) e valvola a sfera (2) min. G½.
- Nessun filtro né setaccio nell'alimentazione.
- Pendenza dell'alimentazione >1%.
- Utilizzare solo valvole sferiche (2).
- Pressione d'esercizio: min. 0,8 bar, max. 16 bar
- Tubo flessibile a pressione (4), corto e fissato sul tubo resistente alla compressione.
- Per ciascun metro di salita nella linea di scarico (5) aumenta la pressione minima necessaria di 0,1 bar.
- Linea di scarico (5) max. 5 m crescente.
- Posare la linea di raccolta (7) min. ½" con una pendenza dell'1%.
- Inserire la linea di scarico (6) dall'alto nella linea di raccolta (7).
- Prima della messa in funzione eseguire sempre prove di tenuta e controllare il corretto innesto del box elettronico.

errato	corretto	
		**Differenze di pressione!** Ciascun punto di raccolta della condensa deve essere svuotato separatamente.
		**Pendenza continua!** In caso di collegamento al tubo della linea di alimentazione evitare le ritenute d'acqua!
		**Area di deflessione!** Se è necessario eseguire il drenaggio direttamente dalla linea, è opportuno deviare il flusso di aria.
		**Sfiato!** In caso di pendenza insufficiente nell'alimentazione o in presenza di altri problemi di alimentazione, è necessario posare una linea di compensazione dell'aria.

10 Impianto elettrico

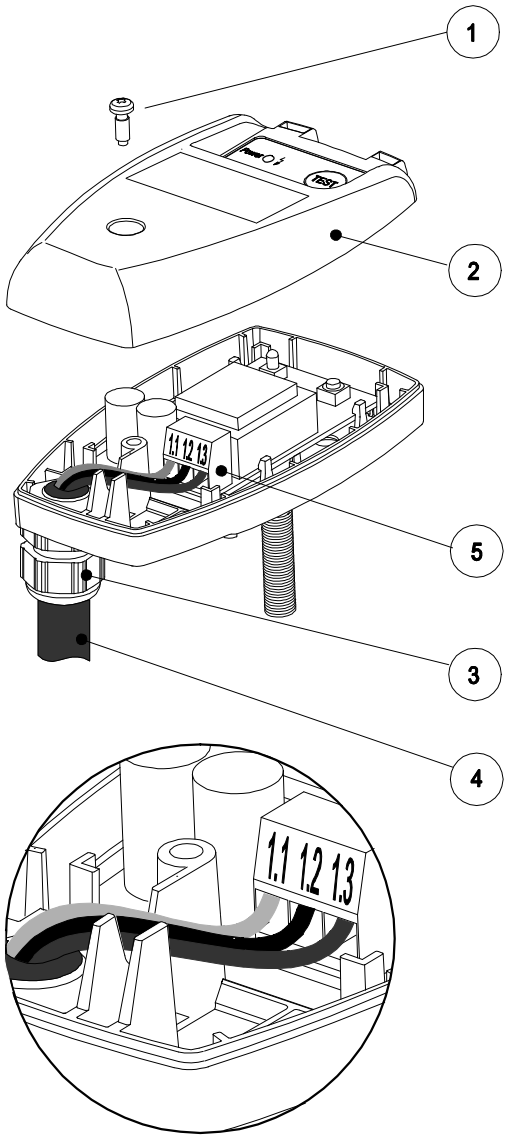
Pericolo!

Tensione di rete!

Il contatto con componenti non isolati e sotto tensione provoca un rischio di scossa elettrica, con ferite anche mortali.

Misure da applicare:

- Rispettare tutte le norme vigenti per l'installazione elettrica (ad es. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- **Il box elettronico rimosso non ha alcun grado di protezione IP.**
- Solo personale specializzato è autorizzato ad eseguire i lavori elettrici.



Nota:

1. Leggere sulla targhetta identificativa la tensione di rete ammessa e rispettarla assolutamente.
2. Con l'alimentazione AC deve essere prevista la presenza di un dispositivo di separazione sicuramente accessibile (p.e. spina di rete o interruttore) per lo scollegamento di tutti i conduttori in tensione.
3. Con l'alimentazione DC utilizzare solo un sistema a bassissima tensione con separazione sicura (PELV) in conformità alla norma IEC 60364-4-41.
4. Eseguire i lavori di installazione secondo la norma VDE 0100 / IEC 60364.
5. Attenersi alla disposizione dei morsetti.
6. Non installare sotto tensione.
7. Allentare la vite (1) e rimuovere la parte superiore della calotta (2).
8. Allentare il pressacavo (3), rimuovere il tappo di tenuta e inserire il cavo (4) per l'alimentazione di tensione.
9. Collegare il cavo (4) ai morsetti 1 (1.1 … 1.3) (5).
10. Posare i cavi come illustrato (vedere anche la disposizione dei morsetti).
11. Stringere leggermente a tenuta il pressacavo (3).
12. Applicare la parte superiore della calotta (2) e stringere manualmente la vite (1).
13. Tra il collegamento del conduttore di protezione/PE e la rete tubaria non è ammessa alcuna differenza di potenziale. Eventualmente provvedere a una compensazione di potenziale in conformità alla norma IEC 60364 / VDE 0100.

Disposizione dei morsetti della versione AC

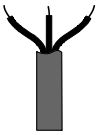
KL 1		
1	2	3
terra/massa	neutrale/fase	fase/neutrale
1.1	1.2	1.3

- KL 1.1 attacco di rete PE
- KL 1.2 attacco di rete N o L
- KL 1.3 attacco di rete L o N

L = conduttore esterno
N = conduttore neutrale
PE = conduttore di protezione

Disposizione dei morsetti della versione DC

KL 1		
1	2	3
terra/massa	neutrale 0 V	+ 24 V
1.1	1.2	1.3



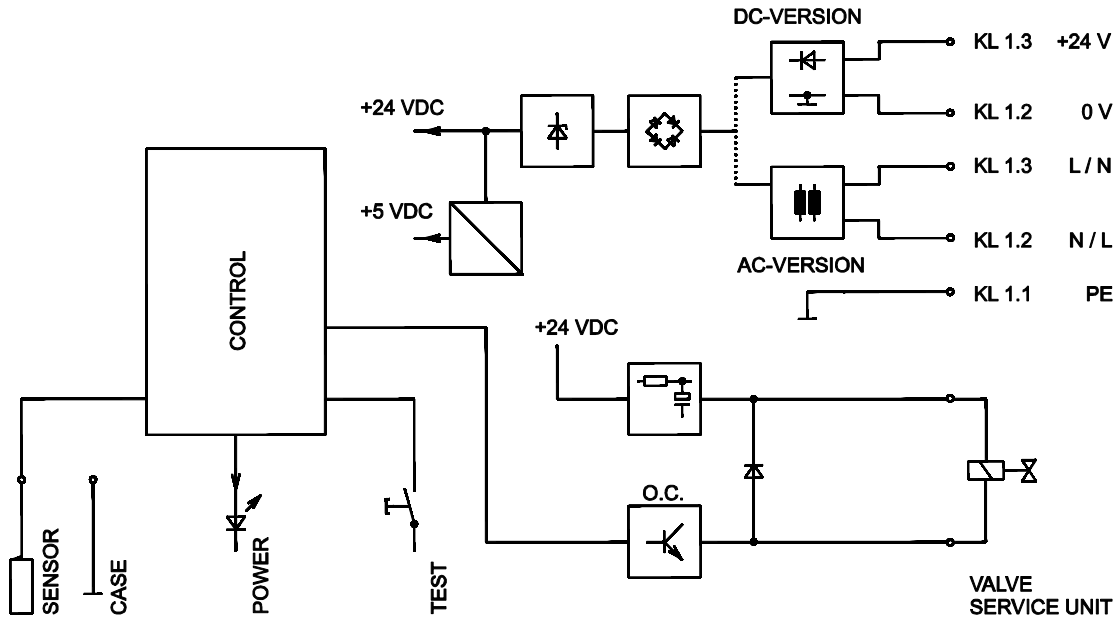
- KL 1.1 attacco di rete PE
- KL 1.2 0 V
- KL 1.3 + 24 V

Nota:

Tra morsetti di collegamento KL1.1 - 1.3 degli apparecchi VDC e il carter o gli attacchi di condensa non vi è alcuna separazione galvanica.

La tensione fornita 24 VDC deve soddisfare i requisiti previsti per le tensioni di sicurezza (p.es. EN 61556-2-6).

L'avvitamento del cavo deve essere leggermente stretto a tenuta.



Schema elettrico

11 Controllo e manutenzione

Pericolo!

Aria compressa!

Il contatto con l'aria compressa che fuoriesce in modo repentino o con componenti scoppiati e/o non assicurati comporta il rischio di gravi lesioni o decesso.

Misure da applicare:

- Non superare la pressione d'esercizio max. (vedere targhetta identificativa).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- Utilizzare esclusivamente materiali per l'installazione resistenti alla compressione.
- Collegare saldamente la linea di alimentazione. Linea di scarico: tubo flessibile a pressione, corto e fissato sul tubo resistente alla compressione.
- Evitare che persone oppure oggetti possano essere colpiti dalla condensa o dall'aria compressa in fuoriuscita.

Pericolo!

Tensione di rete!

Il contatto con componenti non isolati e sotto tensione provoca un rischio di scossa elettrica, con ferite anche mortali.

Misure da applicare:

- Rispettare tutte le norme vigenti per l'installazione elettrica (ad es. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- **Il box elettronico rimosso non ha alcun grado di protezione IP.**
- Solo personale specializzato è autorizzato ad eseguire i lavori elettrici.

Attenzione!

Malfunzionamenti nell’applicazione!

Un'installazione errata e una manutenzione carente possono provocare malfunzionamenti sullo scaricatore di condensa BEKOMAT.

La condensa non scaricata può danneggiare l’impianto e i processi di produzione.

Misure da applicare:

- Lo scarico di condensa efficiente e sicuro ottimizza direttamente la qualità dell'aria compressa.
- Per evitare danni e guasti attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito:
  - rigorosa osservanza dell’uso corretto e dei parametri di esercizio dello scaricatore di condensa BEKOMAT in relazione all’impiego specifico (a tal fine consultare il capitolo “Uso corretto”)
  - rigorosa osservanza delle indicazioni di installazione e di manutenzione riportate nel presente manuale
  - regolare manutenzione e controllo dello scaricatore di condensa BEKOMAT secondo le indicazioni riportate nel presente manuale

Nota:

Attenersi assolutamente a tutte le indicazioni di avviso e pericolo riportate.

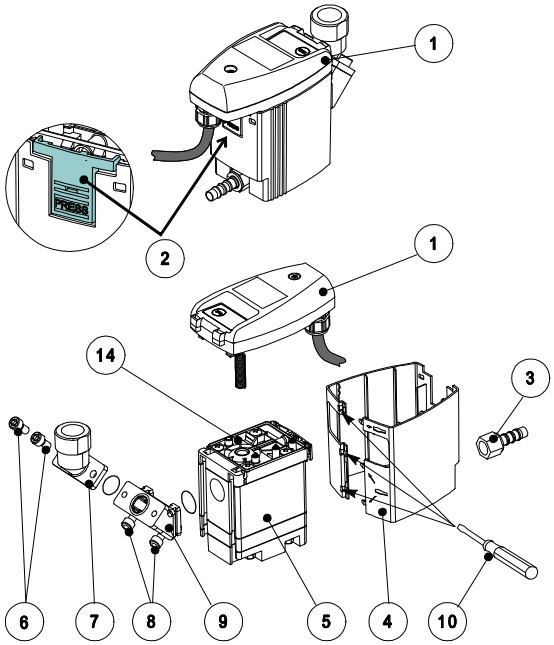
Attenersi anche alle disposizioni e alle indicazioni delle norme antinfortunistiche e antincendio del rispettivo luogo di installazione.

Utilizzare essenzialmente solo utensili e materiali idonei e adeguati in buono stato.

Non utilizzare detergenti aggressivi.

Tenere presente che la condensa può contenere componenti aggressivi e nocivi per la salute. Evitare quindi il contatto con la cute.

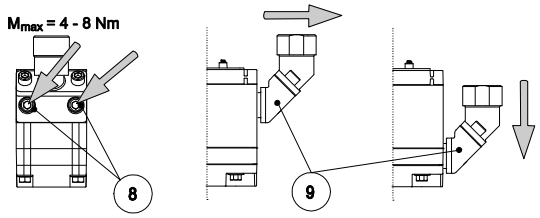
La condensa è un rifiuto speciale che va raccolto, smaltito o trattato in contenitori appositi.



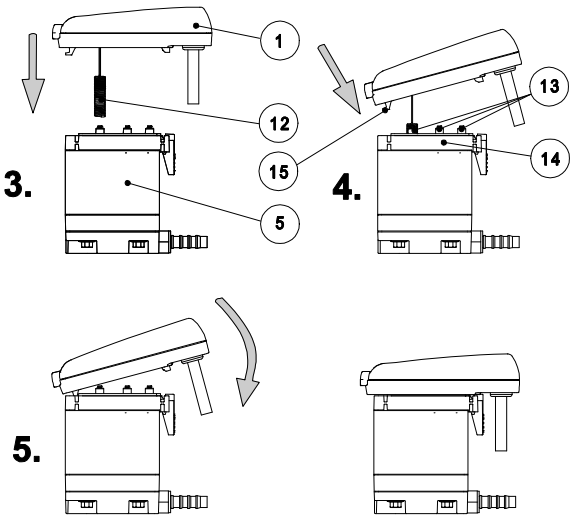
Consigli di manutenzione:

Dopo 6400 ore di funzionamento o max. 2 anni sostituire il service unit (9):

1. rimuovere il box elettronico (1) premendo il gancio di arresto (2)
2. staccare il mod. BEKOMAT 31 dallo scarico (3)
3. rimuovere il guscio di design (4) (se presente) con il cacciavite (10)
4. smontare il service unit (5) dalla tubatura sull'alimentazione staccando i dadi per raccordi
5. rimuovere le viti (6) dalla bocchetta angolare (7)



6. staccare le viti (8) sull'adattatore intermedio (9) e tirarlo verso il basso rimuovendolo dal service unit
7. controllare se il nuovo service unit (5) è adatto per il box elettronico (1) (descrizione del tipo e colore del gancio di arresto (2))
8. montaggio del nuovo service unit (5) eseguendo le operazioni in ordine inverso. Controllare la coppia per le viti (8) con 4...5 Nm.



Montaggio box elettronico sul service unit:

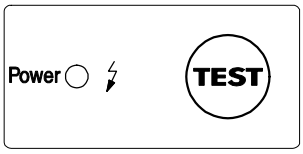
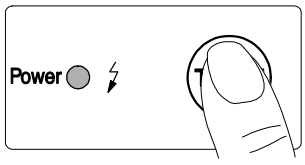
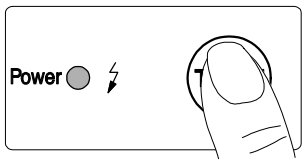
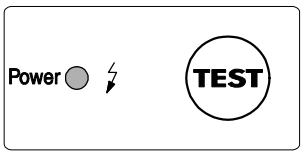
1. controllare se il service unit (5) è adatto per il box elettronico (1) (descrizione del tipo e colore del gancio di arresto)
2. controllare se la piastra tubolare del sensore (14) con le molle di contatto (13) è pulita, asciutta e priva di corpi esterni.
3. introdurre il sensore (12) nella piastra tubolare del sensore (14).
4. applicare il gancio (15) del box elettronico (1) nella piastra tubolare del sensore (14).
5. premere il box elettronico (1) contro il service unit (5) e inserirlo

Messa in funzione dopo la manutenzione:

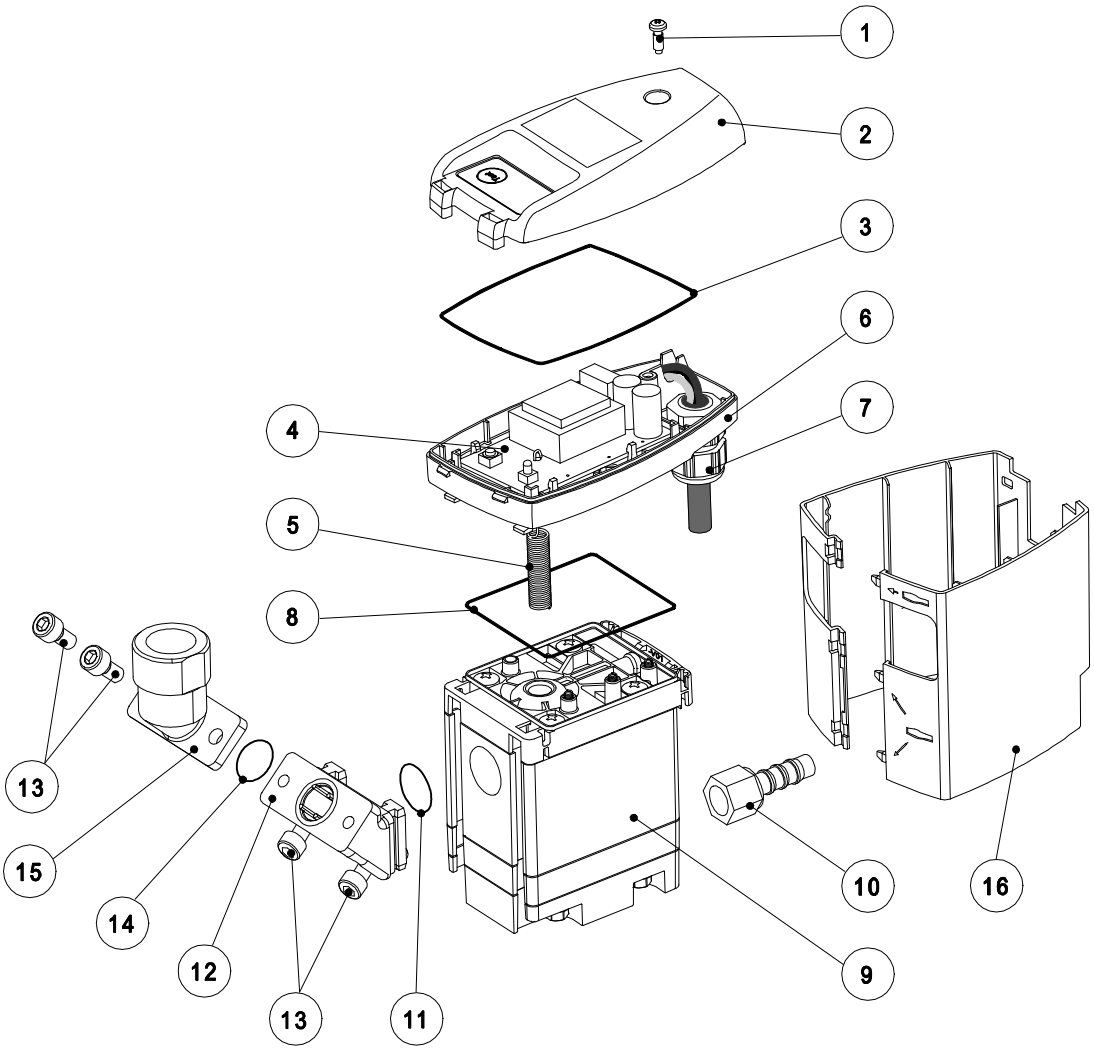
Prima della messa in funzione:

- controllo di tenuta dell'avvitamento di collegamento
- controllo dei collegamenti elettrici
- controllo del corretto innesto del box elettronico

12 Ricerca degli errori ed eliminazione degli errori

Problema	Possibili cause	Rimedi
 **LED non si illumina**	Alimentazione di tensione difettosa Scheda difettosa	Verificare la tensione indicata sulla targhetta identificativa Verificare i collegamenti e la tensione di esercizio Verificare le schede per eventuali danni
 **Tasto di test premuto ma nessuno scarico di condensa**	Linea di alimentazione e/o di scarico bloccata oppure occlusa Usura Scheda difettosa Service unit difettoso Valore sotto la pressione minima Valore sopra la pressione massima	Controllare la linea di alimentazione e scarico Verificare se la valvola si apre emettendo un suono (premere il tasto di test più volte > 2 s) Verificare la scheda per eventuali danni Verificare la pressione di esercizio
 **Scarico di condensa solo quando il tasto di test è premuto**	Linea di alimentazione senza pendenza sufficiente, sezione troppo piccola Presenza eccessiva di condensa (aumento rapido di livello) Service unit molto sporco	Posare la linea di alimentazione con pendenza Sostituire il service unit
 **Il dispositivo scarica permanentemente aria**	Service unit difettoso o sporco	Sostituire il service unit

13 Elementi strutturali e componenti



1 Vite 3,5 x 10
2 Parte superiore calotta
3 Cavetto anulare 2 x 307
4 Scheda elettronica
5 Sensore
6 Parte inferiore calotta
7 Passacavo
8 Cavetto anulare 2,5 x 216
9 Service unit
10 Guaina G¼
11 O-ring 20 x 2
12 Adattatore intermedio
13 Vite M6 x 12
14 O-ring 14 x 1,78
15 Adattatore angolare G½
16 Guscio di design

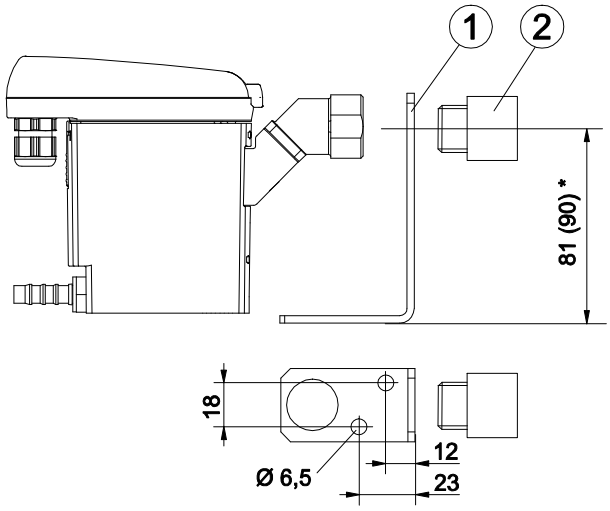
14 Pezzi di ricambio consigliati

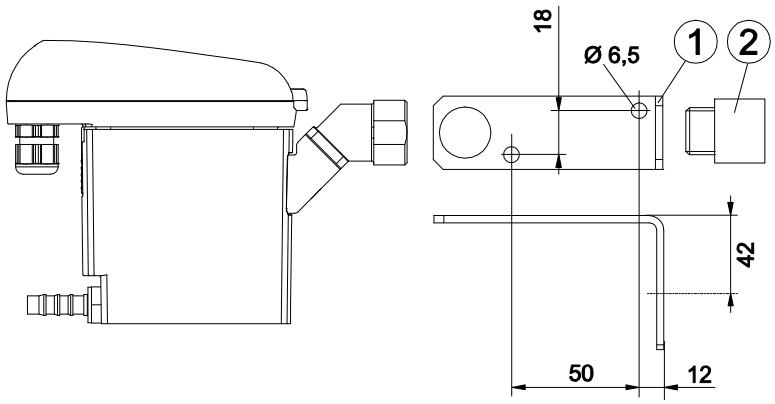
Kit pezzi di ricambio	Indice	N. di rif.
Service unit	9, 11*	XE KA31 101
Kit guarnizioni	3, 8, 11*, 14*	XE KA31 002
Guscio di design*	16*	XE KA31 011
Adattatore di collegamento*	11, 12, 13, 14, 15	XE KA31 001

* Non per BEKOMAT 31 built-in

15 Accessori

Kit accessori disponibili	Indice	N. di rif.
Angolo di tenuta per parete e pavimento	1 angolo di tenuta 2 prolunga G ½ 20 lunga	XZ KA31 002 n. SAP 4010105





Kit accessori disponibili	Indice	N. di rif.
Kit scarico con tubo flessibile e materiale di installazione	Pezzo tubo 10x3x800 guaina 9-G½ Ms fascetta 12-22/9 A2	XZ KA10 003 n. SAP. 2000045

16 Dichiarazione di conformità

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko.de

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Kondensatableiter
Modelle:	BEKOMAT 31, 32, 33
Spannungsvarianten:	24 VDC, 24 VAC, 100 VAC, 115 VAC, 200 VAC, 230 VAC
Betriebsdruckbereich:	0,8 - 16 bar(g)
Produktbeschreibung und Funktion:	Kondensatableiter zur elektronisch niveaugeregelten Ableitung von Kondensat im Druckluftnetz.

Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 61010-1:2001 + Corrigendum 1:2002
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	06 (BEKOMAT 31, 32) 09 (BEKOMAT 33)

Die Geräte mit einer Betriebsspannung von 24VDC und 24VAC fallen nicht in den Anwendungsbereich der Niederspannungs-Richtlinie.

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 55011:2007 + A2:2007, Gruppe 1, Klasse B; EN 61326-1:2006

Neuss, 09.05.2011

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko.de

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che i prodotti di seguito specificati nella versione da noi fornita sono conformi ai requisiti delle norme correlate. La presente dichiarazione si riferisce solo ai prodotti nello stato in cui sono stati messi in commercio. Non vengono presi in considerazione componenti non applicati dal produttore e/o interventi effettuati a posteriori.

Denominazione prodotto:	Scaricatore di condensa
Modelli:	BEKOMAT 31, 32, 33
Varianti di tensione:	24VAC, 24VDC, 100VAC, 115VAC, 200VAC, 230VAC
Varianti di pressione:	0,8 - 16 bar pressione d'esercizio
Descrizione del prodotto e funzione:	Scaricatore di condensa per la scarica controllata elettronicamente di condensa nella rete di aria compressa.

Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE

Norme armonizzate applicate:	EN 61010-1:2001 + Corrigendum 1:2002
Anno di applicazione del contrassegno CE:	06 (BEKOMAT 31, 32) 09 (BEKOMAT 33)

Gli apparecchi con tensione d'esercizio di 24 VDC non rientrano nel campo d'applicazione della direttiva bassa tensione.

Direttiva CEM 2004/108/CE

Norme armonizzate applicate:	EN 55011:2007 + A2:2007, Group 1, Class B EN 61326-1:2006:

Neuss, 09/05/2011

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

Christian Riedel
Direttore gestione qualità

A

Accessori 21
Adattatore angolare 20
Adattatore intermedio 18, 20
Anomalia 19
Area di deflessione 13
Avvertenze di sicurezza 4

B

Bocchetta angolare 18
Box elettronico 18

C

Campo di applicazione 5
Componenti 20
Consigli di manutenzione 18
Controllo 17

D

Dati 7
Dati elettrici 7
Dati sulle prestazioni 9
Dati tecnici 7
Dichiarazione di conformità 22
Differenze di pressione 13
Dimensioni 8
Disegno quotato 8

E

Elementi strutturali 20
Eliminazione degli errori 19
Eliminazione delle anomalie 19
Esclusione dell'ambito di applicazione 6
Esclusione di un campo di applicazione 6

F

Funzionamento 10

G

Grado di protezione 5, 14, 17
Guaina 20
Guscio di design 20

I

Impianto elettrico 14
Indicazioni, Avvertenze di sicurezza 4
Installazione 11
Interventi di manutenzione 4, 11, 17
Istruzioni di installazione e utilizzo 4

K

Kit accessori 21
Kit pezzi di ricambio 21

L

LED non si illumina 19
Linea di alimentazione 10, 13
Linea di compensazione dell'aria = Linea di bilanciamento dell'aria 13
Linea di scarico 10
Livello di riempimento 10

M

Malfunzionamento 19
Manutenzione 17
Membrana 10
Montaggio 11

N

Nessuno scarico di condensa 19
Numero di riferimento 21

P

Parte inferiore calotta 20
Parte superiore calotta 20
Pendenza 13
Pericolo aria compressa 4, 11, 17
Pericolo tensione di rete 5, 14, 17
Personale specializzato 5, 14, 17
Pezzi di ricambio 5, 21
Pezzi di ricambio consigliati 21
Piastra tubolare del sensore 18
Pittogrammi 4

R

Ricerca degli errori 19
Ritenuta d'acqua 13

S

Scarica 19
Scarico di condensa anomalo 19
Scheda elettronica 20
Schema elettrico 16
Sensore 20
Service unit 18, 20
Simboli 4

T

Tensioni minime di sicurezza* 15
Trouble shooting 19

U

Uso corretto 5

V

Valvola pilota 10

Z

Zona climatica blu.....9
Zona climatica rossa.....9
Zona climatica verde.....9
Zone climatiche.....9

Headquarter :

Deutschland / Germany
BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
D-41468 Neuss
Tel.: +49 (0)2131 988 0
beko@beko.de

中华人民共和国 **/ China**
BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd.
Rm.606 Tomson Commercial Building
710 Dongfang Rd.
Pudong Shanghai China
P.C. 200122
Tel. +86 21 508 158 85
beko@beko.cn

France
BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.
Zone Industrielle
1 Rue des Frères Rémy
F- 57200 Sarreguemines
Tél. +33 387 283 800
Info.fr@beko.de

India
BEKO COMPRESSED AIR TECHNOLOGIES Pvt. Ltd.
Plot No.43/1, CIEEP, Gandhi Nagar,
Balanagar, Hyderabad - 500 037, INDIA
Tel +91 40 23080275
eric.purushotham@bekoindia.com

Italia / Italy
BEKO TECHNOLOGIES S.r.l
Via Peano 86/88
I - 10040 Leinì (TO)
Tel. +39 011 4500 576
info.it@beko.de

日本 **/ Japan**
BEKO TECHNOLOGIES K.K
KEIHIN THINK 8 Floor
1-1 Minamiwatarida-machi
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
JP-210-0855
Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.co.jp

Benelux
BEKO TECHNOLOGIES B.V.
Veenen 12
NL - 4703 RB Roosendaal
Tel. +31 165 320 300
info@beko.nl

Polska / Poland
BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.
ul. Chłapowskiego 47
PL-02-787 Warszawa
Tel +48 (0)22 855 30 95
info.pl@beko.de

Scandinavia
BEKO TECHNOLOGIES AB
Industrivägen 39
S-43361 Sävedalen
Tel +46 31 26 35 00
aleksander.suven@beko.de

España / Spain
BEKO Tecnológica España S.L.
Polígono Industrial "Armenteres"
C./Primer de Maig, no.6
E-08980 Sant Feliu de Llobregat
Tel. +34 93 632 76 68
info.es@beko.de

South East Asia
BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia (Thailand) Ltd.
75/323 Romklao Road
Sansab, Minburi
Bangkok 10510
Thailand
Tel. +66 (0) 2-918-2477
BEKO-info@beko-seasia.com

臺灣 **/ Taiwan**
BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd
16F.-5, No.79, Sec. 1,
Xintai 5th Rd., Xizhi Dist.,
New Taipei City 221,
Taiwan (R.O.C.)
Tel. +886 2 8698 3998
info@beko.com.tw

Česká Republika / Czech Republic
BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.
Mlýnská 1392
CZ - 562 01 Usti nad Orlici
Tel. +420 465 52 12 51
info.cz@beko.de

United Kingdom
BEKO TECHNOLOGIES LTD.
2 West Court
Buntsford Park Road
Bromsgrove
GB-Worcestershire B60 3DX
Tel. +44 1527 575 778
Info.uk@beko.de

USA
BEKO TECHNOLOGIES CORP.
900 Great SW Parkway
US - Atlanta, GA 30336
Tel. +1 (404) 924-6900
beko@bekousa.com

Traduzione delle istruzioni originali.
Il manuale originale è in tedesco.
Con riserva di modifiche tecniche ed errore.
BM31_uc_manual_it_2011_06